

Pro

Chapter 26

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וּכְשֶׁלֶגַּב בְּקִיץ וּכְמָטָר וּבְקִצְיָר כֵּן לֹא־נִאֲוָה לְכַסִּיל קְבוֹד:
honor for-a-fool fitting not so in-harvest and-like-rain in-summer like-snow
[H3519](#) [H3684](#) [H5000](#) [H3808](#) [H4306](#) [H7019](#) [H7950](#)

As snow in summer, and as rain in harvest, So honor is not seemly for a fool.

2 כְּצִפּוֹר לְנוֹד לְעוֹף כְּדָרְדֹר לְנוֹד לְעוֹף כֵּן קָלְלַת חֵזֶם לֹא־ (לְוִי)
to-him [not] causeless a-curse so for-flying like-a-swallow for-flitting like-a-sparrow
[H3808](#) [H2600](#) [H7045](#) [H1866](#) [H5110](#) [H6833](#)

תָּבֵא:
will-come
[H0935](#)

As the sparrow in her wandering, as the swallow in her flying, Like the curse that is causeless alighteth not.

3 שׁוֹט לְסוֹס מְתַג לְחֹמֹר וְשֵׁבֶט לְגֹן כְּסִילִים:
fools for-the-horse a-bridle for-the-donkey and-a-rod for-back-of fools
[H3684](#) [H7626](#) [H2543](#) [H4964](#) [H7752](#)

A whip for the horse, a bridle for the ass, And a rod for the back of fools.

4 אַל־תַּעַן בְּסִיל אֶתְּהָא: אַתָּה: אַל־תְּשִׁוּהָ לּוֹ גַם־אָתָּה: אֶתְּהָא: אֶתְּהָא: אֶתְּהָא:
you also him you-be-like lest according-to-his-foolly a-fool answer do-not
[H1571](#) [H6435](#) [H0200](#) [H3684](#) [H0408](#)

Answer not a fool according to his folly, Lest thou also be like unto him.

5 עֲנֵה בְּעֵינָיו: עֲנֵה בְּעֵינָיו: עֲנֵה בְּעֵינָיו: עֲנֵה בְּעֵינָיו:
in-his-own-eyes wise he-be lest according-to-his-foolly a-fool answer
[H2450](#) [H1961](#) [H6435](#) [H0200](#) [H3684](#)

Answer a fool according to his folly, Lest he be wise in his own conceit.

6 מְקַצֵּה רַגְלָיו מִקַּצֵּה רַגְלָיו מִקַּצֵּה רַגְלָיו מִקַּצֵּה רַגְלָיו:
a-fool by-hand-of words one-who-sends drinks violence feet cuts-off
[H3684](#) [H3027](#) [H1697](#) [H7971](#) [H8354](#) [H2555](#) [H7272](#) [H7096](#)

He that sendeth a message by the hand of a fool Cutteth off his own feet, and drinketh in damage.

7 דַּלְיָו שְׁקִים מִבְּסָח מִבְּסָח מִבְּסָח מִבְּסָח:
fools in-mouth-of and-a-proverb from-a-lame-man legs hang-limp
[H3684](#) [H6310](#) [H4912](#) [H6455](#) [H7785](#) [H1809](#)

The legs of the lame hang loose; So is a parable in the mouth of fools.

8 כְּצִפּוֹר לְנוֹד לְעוֹף כְּדָרְדֹר לְנוֹד לְעוֹף כֵּן נֹתֵן גִּבּוֹר לְכַסִּיל קְבוֹד:
honor to-a-fool one-who-gives so in-a-sling a-stone like-binding
[H3519](#) [H3684](#) [H5414](#) [H4773](#) [H0068](#)

As one that bindeth a stone in a sling, So is he that giveth honor to a fool.

9 חוֹת עָלָה בְּיָדוֹ שִׁכָּר בְּיָדוֹ שִׁכָּר בְּיָדוֹ שִׁכָּר:
fools in-mouth-of and-a-proverb a-drunkard in-hand-of goes-up a-thorn
[H3684](#) [H6310](#) [H4912](#) [H7910](#) [H3027](#) [H5927](#) [H2336](#)

Asa thorn that goeth up into the hand of a drunkard, So is a parable in the mouth of fools.

רַב מְחוּלָּל-כָּל וְשֹׂכֵר וְשֹׂכֵר עֹבְרִים: 10
passersby and-one-who-hires a-fool and-one-who-hires everyone wounds an-archer
[H3684](#) [H3605](#)

As an archer that woundeth all, So is he that hireth a fool and he that hireth them that pass by.

כְּכֹלֵב עָשָׂב עַל-קָאָו כְּסִיל שׁוֹנֶה בְּאוֹלָהּ: 11
his-fully repeating a-fool its-vomit to returning like-a-dog
[H0200](#) [H3684](#) [H7725](#) [H3611](#)

As a dog that returneth to his vomit, So isa fool that repeateth his folly.

רְאִיתָ אִישׁ חָכָם בְּעֵינָיו תְּקוּהָ לְכִסִּיל מִמֶּנּוּ: 12
more-than-him for-a-fool hope in-his-own-eyes wise a-man do-you-see
[H3684](#) [H2450](#) [H0376](#) [H7200](#)

Seest thou a man wise in his own conceit? There is more hope of a fool than of him.

אָמַר עֲצֵל שָׁחַל בְּדֶרֶךְ אַרְיָ בֵּין הַרְחֻבוֹת: 13
the-squares in a-lion in-the-road a-lion the-sluggard says
[H7339](#) [H0996](#) [H1870](#) [H7826](#) [H6102](#) [H0559](#)

The sluggard saith, There is a lion in the way; A lion is in the streets.

הֲדֵלֶת תְּסוּב עַל-צִירָה וְעֲצֵל עַל-מִטָּתוֹ: 14
his-bed on and-the-sluggard its-hinges on turns the-door
[H4296](#) [H6102](#) [H5437](#)

Asthe door turneth upon its hinges, So doth the sluggard upon his bed.

טָמַן עֲצֵל יָדוֹ בַּצִּלְחָת וְלֹאָה לְהַשִּׁיבָהּ אֶל-פִּיו: 15
his-mouth to to-bring-it-back he-is-weary in-the-dish his-hand the-sluggard buries
[H6310](#) [H0413](#) [H7725](#) [H3811](#) [H6747](#) [H3027](#) [H6102](#) [H2934](#)

The sluggard burieth his hand in the dish; It wearieth him to bring it again to his mouth.

חָכָם עֲצֵל בְּעֵינָיו מְשַׁבְּעָה מְשִׁיבֵי טָעָם: 16
a-sensible-answer who-return than-seven in-his-own-eyes the-sluggard wiser
[H2940](#) [H7725](#) [H7651](#) [H6102](#) [H2450](#)

The sluggard is wiser in his own conceit Than seven men that can render a reason.

מִחֻזֵּק בְּאָזְנוֹ-כָּלֵב עֹבֵר מֵתְעַבֵּר עַל-רִיב לֹא-לּוֹ: 17
his not a-dispute over becoming-enraged one-passing-by a-dog by-ears-of seizes
[H3808](#) [H7379](#) [H3611](#) [H0241](#) [H2388](#)

He that passeth by, and vexeth himself with strife belonging not to him, Islikeone that taketh a dog by the ears.

כְּמַתְלֵהְלָהּ הַיָּרֵה זָקִים חֲצִיִּים וּמוֹת: 18
and-death arrows firebrands who-shoots like-a-madman
[H4194](#) [H2671](#)

As a madman who casteth firebrands, Arrows, and death,

כִּן-אִישׁ רָמָה אֶת-רֵעֵהוּ וְאָמַר הֲלֹא-מִשְׁחָק אֲנִי: 19
I joking was-not and-says his-neighbor (dir.obj.) who-deceives a-man so
[H0589](#) [H7832](#) [H3808](#) [H0559](#) [H7453](#) [H0853](#) [H0376](#)

So is the man that deceiveth his neighbor, And saith, Am not I in sport?

מְדוֹן׃ יִשְׁתַּק נְרִיץ וּבְאֵין אֵשׁ תִּכְבֶּה- ׀ עֵצִים בְּאִפְס׃ 20
 strife is-stilled whisperer and-where-there-is-no fire goes-out wood for-lack-of
[H4066](#) [H8367](#) [H5372](#) [H0369](#) [H0784](#) [H3518](#) [H6086](#)

For lack of wood the fire goeth out; And where there is no whisperer, contention ceaseth.

לְחַרְחַר- (מְדוֹנִים) מְדוֹנִים] וְאִישׁ לְאֵשׁ וְעֵצִים לְגַחְלִים פְּחָם 21
 to-ignite contentions [contentions] and-a-man-of for-fire and-wood for-coals charcoal
[H2787](#) [H4066](#) [H4066](#) [H0376](#) [H0784](#) [H6086](#) [H1513](#) [H6352](#)

רִיב׃ פ
 strife (P)
[H7379](#)

Ascoals are to hot embers, and wood to fire, So is a contentious man to inflame strife.

בֶּטֶן׃ תְּחַדְרֵי- יִרְדּוּ וְהֵם כְּמַתְלַחֲמִים נִרְנָן דִּבְרֵי 22
 the-belly to-chambers-of go-down and-they are-like-delicacies a-whisperer words-of
[H0990](#) [H2315](#) [H3381](#) [H1992](#) [H3859](#) [H5372](#) [H1697](#)

The words of a whisperer are as dainty morsels, And they go down into the innermost parts.

רָע׃ וְלֵב- דִּלְקִים שְׁפָתוֹם חֲרָשׁ עַל- מְצַפָּה סִינִים כֶּסֶף 23
 evil and-a-heart burning lips earthenware on overlaid dross silver-of
[H1814](#) [H8193](#) [H2789](#) [H6823](#) [H5509](#) [H3701](#)

Fervent lips and a wicked heart Are like an earthen vessel overlaid with silver dross.

וּבְקַרְבּוֹ שׂוֹנֵא יִגְכַּר (בְּשִׁפְתָיו) בְּשִׁפְתוֹן׃ 24
 and-in-his-inner-being one-who-hates disguises-himself with-his-lips [with-his-lip]
[H7130](#) [H8130](#) [H8193](#) [H8193](#)

מְרִמָּה׃ יִשֵּׁת׃
 deceit he-lays-up
[H4820](#) [H7896](#)

He that hateth dissembleth with his lips; But he layeth up deceit within him:

תּוֹעֲבוֹת שִׁבְעַ כִּי בּוֹ תֵאֱמַן- אַל- קוֹלוֹ יַחֲנֶן כִּי- 25
 abominations seven for him believe do-not his-voice he-makes-gracious when
[H8441](#) [H7651](#) [H0539](#) [H0408](#)

בְּלִבּוֹ׃
 in-his-heart

When he speaketh fair, believe him not; For there are seven abominations in his heart:

בְּקַהֲל׃ רָעָתוֹ תִגְלֶה בְּמִשְׁאֵן שִׂנְאָה תִכְסֶה 26
 in-the-assembly his-evil will-be-exposed by-guile hatred is-covered
[H6951](#) [H1540](#) [H4860](#) [H8135](#) [H3680](#)

Though his hatred cover itself with guile, His wickedness shall be openly showed before the assembly.

תָּשׁוּב׃ אֵלָיו אֶבֶן וְגִלְגַל יִפֹּל בָּהּ שַׁחַת קְרֵה- 27
 it-will-return to-him a-stone and-one-who-rolls will-fall into-it a-pit one-who-digs
[H7725](#) [H0413](#) [H0068](#) [H1556](#) [H5307](#) [H7845](#)

Whoso diggeth a pit shall fall therein; And he that rolleth a stone, it shall return upon him.

מְדַחָה׃ יַעֲשֶׂה חָלֶק וּפֶה דַכְּיוֹ יִשְׂנֵא שִׁקְרָה לְשׁוֹן- 28
 ruin works flattering and-a-mouth its-victims hates falsehood a-tongue-of
[H4072](#) [H2509](#) [H6310](#) [H1790](#) [H8130](#) [H8267](#) [H3956](#)

| A lying tongue hateth those whom it hath wounded; And a flattering mouth worketh ruin.